

Urządzenie do terapii TENS

Model JPD-ES230

WPROWADZENIE

△ Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed użyciem.

WPROWADZENIE DO PRODUKTU

- Urządzenie ES230 to stymulator z podwójnym wyjściem do terapii TENS, EMS i masażu.
- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika i zachować ją do późniejszego użytku.
- Stymulator należy do grupy systemów elektrostymulacji. Posiada trzy podstawowe funkcje – TENS (przeszkórna stymulacja nerwów), EMS (elektryczna stymulacja mięśni) oraz MASAŻ.
- Funkcja urządzenia terapeutycznego: Urządzenie posiada 25 programów (10 programów TENS, 9 EMS i 6 MASAŻU) i stosuje prądy o niskiej częstotliwości do celów terapeutycznych. Każdy program kontroluje generowane impulsy elektryczne: ich intensywność, częstotliwość oraz szerokość impulsu.
- Mechanizm działania urządzenia opiera się na symulacji naturalnych impulsów ciała i polega na przekazywaniu impulsów elektrycznych przezskórnie do nerwów lub włókien mięśniowych za pomocą elektrod. Intensywność kanału podwójnego może być regulowana niezależnie i stosowana oddzielnie na jedną część ciała. Urządzenie z dwoma kanałami może być używane z czterema elektrodami jednocześnie, co pozwala na stymulację jednej grupy mięśniowej z wykorzystaniem szerokiego wyboru programów. Impuls elektryczny jest najpierw przekazywany do tkanki, a następnie wpływa na przewodzenie bodźców w nerwach oraz tkankach mięśniowych danego obszaru ciała.

O BÓLU

Wszystkie narządy naszego ciała, w tym serce, mózg, mięśnie i nerwy, nie są wrażliwe na bardzo słaby prąd. Bioelektryczność ma niezbędny wpływ na prawidłowe funkcjonowanie naszego organizmu. Jednak nasze ciało reaguje na zewnętrzną stymulację elektryczną i może wykazywać różne reakcje. Zaburzenia bioelektryczne to zaburzenia w funkcjonowaniu organizmu, objawiające się bólem i tkliwością. Metody leczenia to elektroterapię, spośród których wyróżnia się elektroterapia niskoczęstotliwościowa. Częste stosowanie urządzenia do terapii TENS na punktach meridianowych może wspomagać leczenie i łagodzenie różnorodnych dolegliwości bólowych ciała, a stosowanie urządzenia do masażu przyczynia się do relaksacji ciała i umysłu w trakcie lub po pracy.

TENS

TENS (przezskórna elektryczna stymulacja nerwów) jest skuteczna w łagodzeniu bólu. Jest codziennie stosowana i klinicznie potwierdzona przez fizjoterapeutów, opiekunów medycznych oraz czołowych sportowców na całym świecie. Prądy TENS o wysokiej częstotliwości aktywują mechanizmy hamujące odczuwanie bólu w układzie nerwowym. Impulsy elektryczne z elektrod umieszczonych na skórze nad lub w pobliżu miejsca bólu stymulują nerwy w celu zablokowania sygnałów bólowych docierających do mózgu, przez co ból jest odczuwalny. Prądy TENS o niskiej częstotliwości wspomagają uwalnianie endorfin, czyli naturalnych substancji przeciwbólowych organizmu.

EMS

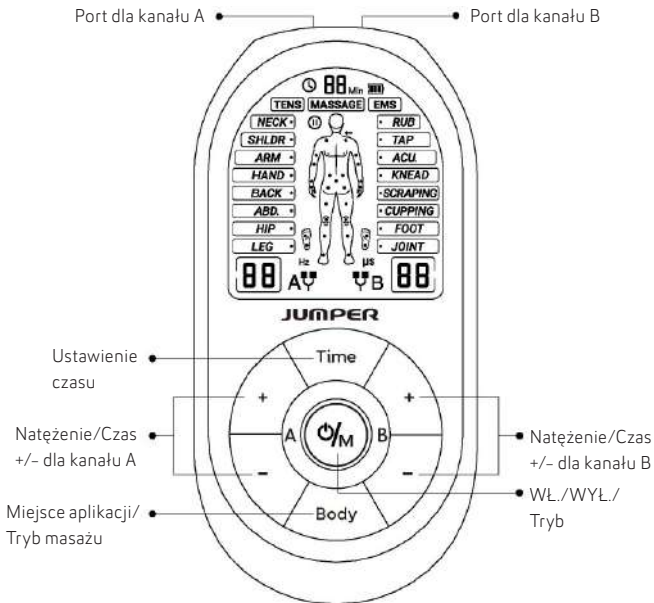
Elektryczna stymulacja mięśni (EMS) to uznana na arenie międzynarodowej i potwierdzona metoda leczenia urazów mięśniowych. Działa poprzez wysyłanie impulsów elektrycznych do mięśni wymagających terapii, co powoduje ich bierne kurczenie się. Technologia ta opiera się na fali prostokątnej, pierwotnie wynalezionej przez Johna Faradaya w 1831 roku. Dzięki wzorcowi fali prostokątnej możliwe jest bezpośrednie oddziaływanie na neurony ruchowe mięśni. System EMS działa na niskiej częstotliwości, a w połączeniu z falą prostokątną umożliwia bezpośrednią pracę z grupami mięśniowymi.

MASAŻ

Funkcja masażu nie ma zastosowania medycznego. Program stymulacji masażu zapewnia relaksacyjne wibracje mięśni w celu rozluźnienia napiętych partii.

INFORMACJE O PRODUKCIE

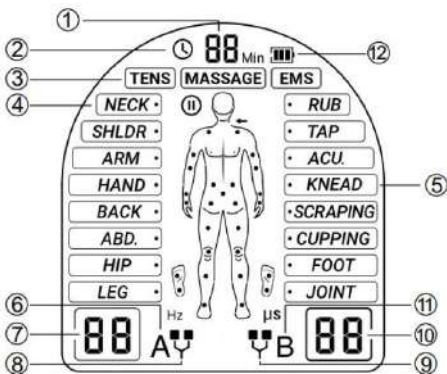
ILUSTRACJA URZĄDZENIA



USTAWIENIE CZASU	W trybie czuwania naciśnij przycisk „Czas”, aby ustawić czas zabiegu.
PORT DLA KANAŁU A	
PORT DLA KANAŁU A	
CIAŁO	W trybie czuwania naciśnij przycisk „Body”, aby wybrać część ciała do zabiegu lub rodzaj masażu.

<p>+/- DLA KANAŁU A/B</p>	<p>Naciśnij przycisk „+” na kanale A/B, aby wydłużyć czas zabiegu; przytrzymaj, aby szybko zwiększyć czas. Maksymalny czas zabiegu wynosi 60 minut.</p> <p>Naciśnij przycisk „-” na kanale A/B, aby skrócić czas zabiegu; przytrzymaj, aby szybko skrócić czas. Minimalny czas zabiegu wynosi 5 minut.</p> <p>W trybie czuwania naciśnij przycisk „+” na kanale A/B, aby zwiększyć intensywność i uruchomić kanał A.</p> <p>Naciśnij przycisk „-” na kanale A/B, aby zmniejszyć intensywność.</p>
<p>WŁ./WYL./TRYB</p>	<p>W trybie oszczędzania energii naciśnij przycisk "☺" i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.</p> <p>W trybie czuwania naciśnij przycisk "☺", aby wybrać tryb zabiegu.</p> <p>W trybie czuwania naciśnij przycisk "☺" i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.</p> <p>W trybie zabiegu naciśnij przycisk "☺" i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby zatrzymać zabieg.</p>

WYŚWIETLACZ LCD



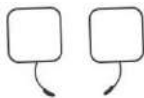
1	Czas zabiegu	7	Natężenie dla kanału A
2	Ikona zegara	8	Ikona elektrody w kanale A
3	Tryb zabiegu	9	Ikona elektrody w kanale B
4	Część ciała poddawana terapii	10	Natężenie dla kanału B
5	Rodzaj masażu	11	Ikona kanału B
6	Ikona kanału A	12	Wskaźnik naładowania baterii

LISTA ELEMENTÓW ZESTAWU

Jednostka główna	1
Przewód elektrody	2
Instrukcja obsługi	1
Elektroda	4
Sucha bateria AAA 1,5 V	3
Torba do przechowywania	1

AKCESORIUM

Elektrody



Uwaga: Przewód elektrody służy wyłącznie do połączenia jednostki głównej z elektrodami i nie powinien być używany do innych celów.

CECHY PRODUKTU

- 25 trybów zabiegowych przełączanych w urządzeniu do terapii TENS.
- Zabieg w trybie dwukanałowym dostępny dla dwóch osób lub dwóch części ciała jednocześnie.
- Regulowana intensywność zabiegu w dowolnym momencie.
- Alarm odpadnięcia elektrody, po którym następuje automatyczne zatrzymanie zabiegu.
- Automatyczne wyłączenie przy braku obsługi przez 2 minuty (z wyjątkiem trybu pracy), co zwiększa efektywność energetyczną.
- Elegancki i kompaktowy wygląd, lekkość i łatwość przenoszenia.
- Uchwyt na elektrody umożliwiający łatwe przechowywanie i przenoszenie elektrod.

8. Zasilanie za pomocą baterii suchej; łatwa wymiana.
9. Urządzenie do elektroterapii 3 w 1 COMBO.

PRZEZNACZENIE

Do tymczasowego łagodzenia bólu związanego z bólem i napięciem mięśni ramion, talii, pleców, rąk i nóg spowodowanym wysiłkiem fizycznym lub codziennymi czynnościami domowymi i zawodowymi.

DOCELOWY UŻYTKOWNIK I GRUPA PACJENTÓW

Urządzenie do terapii TENS przeznaczone jest do obsługi przez osobę dorosłą, która potrafi zrozumieć instrukcję obsługi. Pacjenci powinni mieć ukończone 18 lat.

TRYB TENS

Służy do tymczasowego łagodzenia bólu związanego z bólem i napięciem mięśni szyi, ramion, pleców, stawów, bioder, rąk, brzucha, stóp, kończyn górnych (ręce) i dolnych (nogi) spowodowanego wysiłkiem fizycznym lub codziennymi czynnościami domowymi. Może być również stosowane do łagodzenia objawowego oraz kontroli przewlekłego, trudnego do opanowania bólu, a także bólu związanego z artretyzmem.

TRYB EMS

1. Rozluźnienie skurczów mięśni.
2. Zapobieganie lub opóźnianie zaniku mięśni wskutek braku aktywności.
3. Zwiększenie lokalnego krążenia krwi.
4. Reedukacja mięśni.
5. Natychmiastowa stymulacja mięśni łydek po operacji w celu zapobiegania zakrzepicy żylniej.
6. Utrzymanie lub zwiększenie zakresu ruchu.
7. Wspomagające leczenie bólu i bólów stawowych, takich jak ból pleców, porażenie nerwowe i ból mięśni.

TRYB MASAŻU


1. Rozluźnienie mięśni.
2. Zmniejszenie napięcia mięśniowego.
3. Wspomaga usuwanie toksyn odpowiedzialnych za wzrost napięcia mięśniowego.

OBSŁUGA

INSTALACJA BATERII

1. Przesuń pokrywę baterii w zaznaczonym kierunku i zdejmij ją.
 2. Włóż trzy baterie typu AAA (1,5V) do komory, zgodnie z oznaczonymi biegunami.
- △ Upewnij się, że baterie są prawidłowo zainstalowane. W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
 - △ Jeśli na ekranie pojawi się symbol niskiego poziomu baterii, należy wymienić baterie.
 - △ Należy stosować baterie tego samego typu. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

SPECYFIKACJA NISKIEGO POZIOMU BATERII

Gdy napięcie baterii jest niskie, pojawia się i miga symbol baterii . Gdy bateria całkowicie się rozładuje, urządzenie wyłączy się automatycznie.

ZAINSTALUJ URZĄDZENIE TERAPEUTYCZNE I PODŁĄCZ JE DO MIEJSC ZABIEGOWYCH

Włóż złącze przewodów elektrodowych do złącza elektrody. Upewnij się, że zostały prawidłowo podłączone. Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie wyłączone. Chwyć za izolowaną część złącza przewodu elektrody i włóż wtyczkę do gniazda znajdującego się na górze urządzenia głównego.

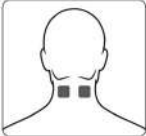

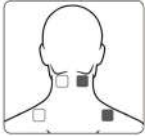
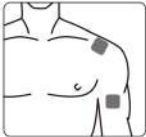
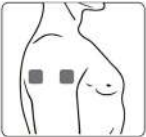
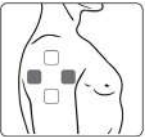
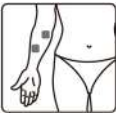
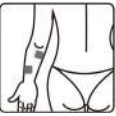

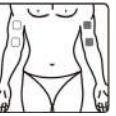
Zdejmij osłonę ochronną z elektrod i przymocuj je dokładnie i mocno w odpowiednich miejscach do terapii. Po zakończonym zabiegu ponownie umieść osłony ochronne na folii zabezpieczającej, aby można było użyć ich ponownie.

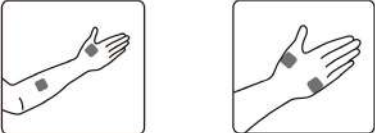
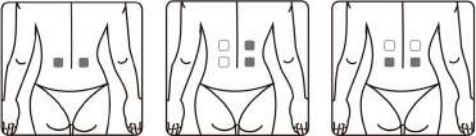
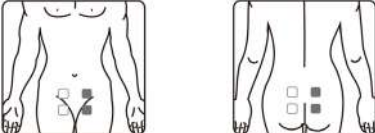
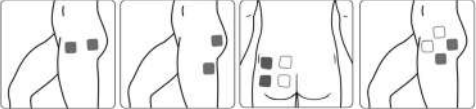
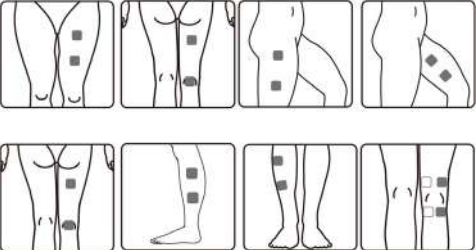
- △ Elektrody mogą być podłączane wyłącznie do tego urządzenia. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas podłączania lub zdejmowania elektrod.
- △ Jeśli chcesz zmienić pozycję elektrod podczas terapii, najpierw wyłącz urządzenie.
- △ Korzystanie z elektrod może powodować podrażnienie skóry. Przerwij stosowanie elektrod w przypadku wystąpienia zaczerwienienia, pęcherzy lub swędzenia. Nie używaj urządzenia zbyt długo na tej samej części ciała, ponieważ może to również prowadzić do podrażnienia skóry.
- △ Elektrody dostarczone z tym urządzeniem przeznaczone są wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta. Ze względów higienicznych elektrody nie powinny być współdzielone między użytkownikami.
- △ Elektrody muszą być dokładnie przytwierdzone do powierzchni skóry, aby zapobiec nadmiernym lokalnym przepływowi prądu mogącym powodować oparzenia.
- △ Przyczepność elektrod zależy od właściwości skóry, sposobu przechowywania oraz











liczby użyć. Jeśli elektrody nie przylegają już w pełni do powierzchni skóry, należy je wymienić na nowe. Po użyciu przyklej elektrody z powrotem na folię ochronną i przechowuj je w woreczku, aby zapobiec ich wysychaniu. Zapewnia to dłuższe zachowanie przychepności.

- △ Elektrody należy wymieniać po około 30 użyciach. Można skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania elektrod zamiennych. Jeśli zauważysz, że elektroda jest luźna, należy ją wymienić. Ponieważ luźna elektroda zmniejsza powierzchnię styku i może łatwo doprowadzić do oparzeń skóry.
- △ Każdy produkt przeszedł systematyczny proces walidacji w trakcie produkcji. Urządzenie działa stabilnie i nie wymaga przeprowadzania procedur kalibracji ani walidacji parametrów. Jeśli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami lub nastąpią zmiany w jego podstawowych funkcjach podczas normalnego użytkowania, skontaktuj się ze sprzedawcą.

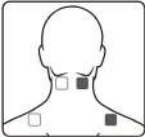

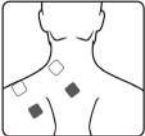

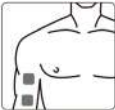




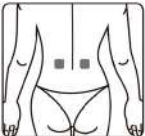
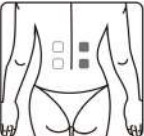
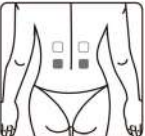
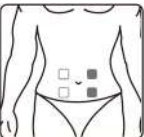
MIJESCA UMIESZCZANIA ELEKTROD W PROGRAMACH TENS

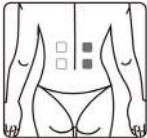




Szyja				
Bark				
Ramię				

Dłoń				
Pleczy				
Brzuch				
Biodro				
Noga				

<p>Stopa</p>			
<p>Staw (kolano)</p>			
<p>Staw (łokieć)</p>			
<p>Staw (kostka)</p>			
<p>Staw (nadgarstek)</p>			

MIEJSCA UMIESZCZANIA ELEKTROD W PROGRAMACH EMS

Szyja				
Bark				
Ramię				
Dłoń				
Plecy				
Brzuch				

Biodro		
Noga		
Stopa		

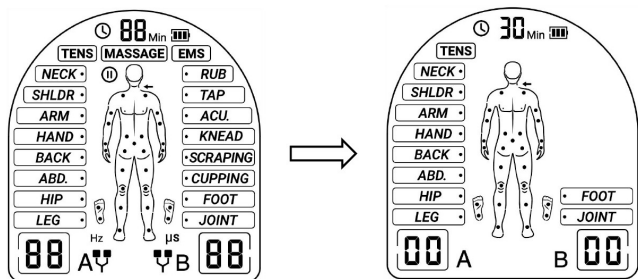
OSTRZEŻENIE

- △ Nie należy umieszczać elektrod po obu stronach klatki piersiowej jednocześnie (boczenie lub przód-tył), ani na wprost przez klatkę piersiową, ponieważ przepływ prądu może spowodować zaburzenia rytmu serca, które mogą być śmiertelne.
- △ Nie należy umieszczać elektrod w pobliżu serca.



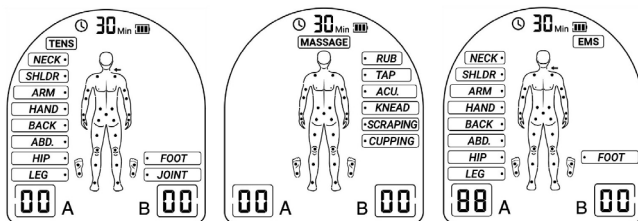
WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Naciśnij przycisk "On" i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby włączyć urządzenie; ekran LCD zostanie podświetlony. Urządzenie przejdzie następnie w tryb czuwania, jak pokazano na ilustracji poniżej:



WYBÓR CZĘŚCI CIAŁA I TRYBU TERAPII

Naciśnij przycisk "On", aby wybrać tryb zabiegu: TENS/MASAŻ/EMS. Wybrany tryb zostanie wyświetlony w sposób pokazany poniżej:

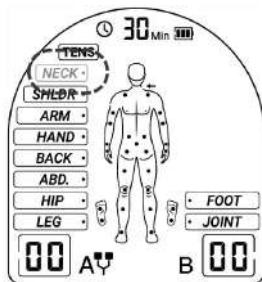
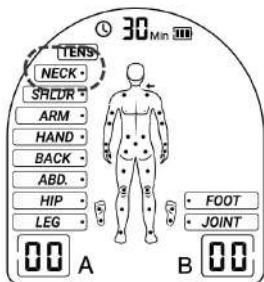


WYBIERZ CZĘŚĆ CIAŁA DO TERAPII

Na ekranie LCD wyświetlonych jest 10 części ciała do terapii.

(BARK, SZYJA, PLECY, DŁOŃ, BIODRO, NOGA, STOPA, RĘKA, BRZUCH, STAW)

Naciśnij przycisk „Body”, aby wybrać część ciała do zabiegu – wybrany obszar będzie migać tak, jak pokazano poniżej.

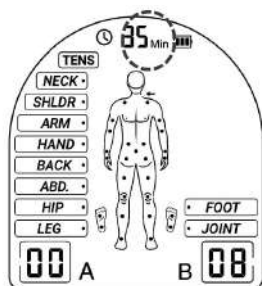
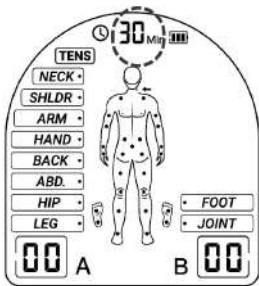


USTAWIENIE CZASU ZABIEGU

Naciśnij przycisk „Time”, aby wejść w tryb ustawiania czasu – wyświetlacz czasu zacznie migać.

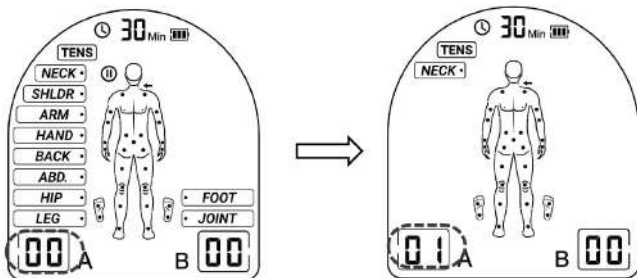
Naciśnij przyciski „+” / „-”, aby dostosować czas zabiegu do swoich potrzeb – możesz zmieniać czas w odstępach pięciominutowych. Maksymalny czas zabiegu wynosi 60 minut, a minimalny 5 minut. Naciśnij przycisk "Time" lub "OK", aby potwierdzić ustawiony czas.

Wskazówka: domyślny czas zabiegu to 30 minut lub ostatnio ustawiona wartość.



WYBÓR INTENSYWNOŚCI ZABIEGU I ROZPOCZĘCIE TERAPII

Naciśnij przycisk „+”, aby zwiększyć moc wyjściową kanału A lub B i rozpocząć zabieg.



W zależności od potrzeb, użyj przycisków „+” / „-”, aby zwiększyć lub zmniejszyć moc wyjściową kanału A lub B. Dostępnych jest 40 poziomów intensywności – od 0 do 40, gdzie 40 to maksymalna wartość. Dostosuj poziom intensywności do poziomu, który jest dla Ciebie komfortowy. Poziom intensywności wyjściowej będzie wyświetlany na ekranie LCD.

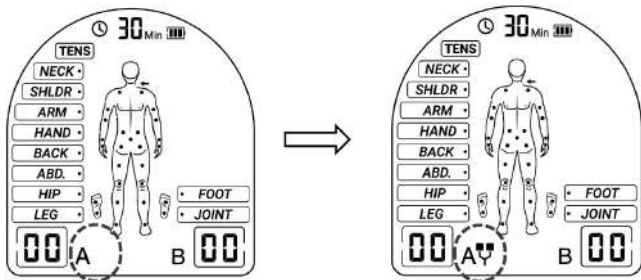
ZAKOŃCZ ZABIEG I WYŁĄCZ URZĄDZENIE

W trybie zabiegu naciśnij przycisk „ON/OFF” i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby zakończyć zabieg i przejść do trybu czuwania. Przytrzymaj przycisk ponownie, aby wyłączyć stymulator – ekran LCD zgaśnie.

Gdy czas pracy osiągnie 0, urządzenie automatycznie zakończy działanie.

ALARM ODŁĄCZENIA ELEKTRODY

Urządzenie automatycznie wykryje obciążenie, jeśli intensywność przekroczy wartość 3. Jeśli nie zostanie wykryte obciążenie lub elektrody nie będą prawidłowo przylegać do skóry, intensywność automatycznie zostanie zresetowana do poziomu 0, a urządzenie przejdzie w tryb czuwania, emitując sygnał dźwiękowy i migający symbol elektrody.



UWAGI

1. Jeśli podczas zabiegu źle się poczujesz, natychmiast przerwij jego stosowanie.
2. Podczas zabiegu powierzchnia klejąca elektrod powinna dobrze przylegać do skóry, aby uniknąć uczucia przeszywającego bólu spowodowanego luźnym kontaktem.
3. Podczas zabiegu w miejscu działania może wystąpić lekkie uczucie drętwienia – jest to normalne zjawisko wynikające z połączenia prądu wyjściowego urządzenia z ciałem człowieka.
4. U osób korzystających z urządzenia po raz pierwszy zbyt wysokie natężenie może być niekomfortowe – dlatego początkowo nie należy ustawiać wysokiego poziomu. Zaleca się, aby intensywność była stopniowo zwiększana od 0 do 40 oraz aby dostosować ją do poziomu akceptowalnego dla użytkownika.
5. Przy zmianie trybu zabiegu intensywność zostanie automatycznie zresetowana i należy ją ponownie ustawić.
6. Elektrody należy zdejmować ze skóry umiarkowanym ruchem, aby zapobiec urazom w przypadku bardzo wrażliwej skóry.
7. Przed nałożeniem elektrod zaleca się umycie i odtłuszczenie skóry, a następnie jej osuszenie.
8. Nie należy włączać urządzenia, jeśli elektrody nie zostały umieszczone na ciele.
9. W celu zdjęcia lub przesunięcia elektrod należy najpierw wyłączyć urządzenie, aby uniknąć niepożądanych podrażnień.
10. Nigdy nie należy zdejmować elektrod ze skóry, gdy urządzenie jest nadal włączone.

SPECYFIKACJA

INFORMACJE TECHNICZNE

NAZWA URZĄDZENIA	Urządzenie do terapii TENS
MODEL/TYP	JPD-ES230
KANAŁ WYJŚCIOWY	Podwójny kanał
PRZEBIEG FALI	Dwufazowy impuls o przebiegu prostokątnym
NAPIĘCIE WYJŚCIOWE	Maks. 50V _p (przy obciążeniu 500 omów)
NATĘŻENIE WYJŚCIOWE	Zakres od 0 do 40 poziomów, regulowany
TRYB ZABIEGU	Tryb TENS, EMS i MASAŻ
WARUNKI PRACY	Temperatura otoczenia: 5°C do 40°C Wilgotność względna: ≤80% Zakres ciśnienia atmosferycznego: 70,0 kPa ~ 106,0 kPa
WARUNKI PRZECHOWYWANIA	Temperatura otoczenia: -20°C ~ 55°C; Wilgotność względna: 10%~93% Zakres ciśnienia atmosferycznego: 70,0 kPa ~ 106,0 kPa
WYMIARY	130,2 × 63,8 × 22,9 mm (dł. × szer. × wys.)
MASA JEDNOSTKI GŁÓWNEJ	93 g (bez baterii)
ROZMIAR ELEKTRODY	50mm x 50mm
DOKŁADNOŚĆ WYJŚCIA	Dopuszczalny błąd dla wszystkich parametrów wyjściowych: ±20%
ŹRÓDŁA ZASILANIA	3 × baterie AAA

TRYB TENS

LICZBA PROGRAMÓW	10 programów
SZEROKOŚĆ IMPULSU (P.W.)	100-250 μ s
CZĘSTOTLIWOŚĆ IMPULSÓW (P.R.)	2-120 Hz (Hz = liczba drgań na sekundę)
CZAS ZABIEGU	5-60 minut (regulowane)

TRYB EMS

LICZBA PROGRAMÓW	9 programów
SZEROKOŚĆ IMPULSU (P.W.)	150-200 μ s
CZĘSTOTLIWOŚĆ IMPULSÓW (P.R.)	4-60 Hz (Hz = liczba drgań na sekundę)
CZAS ZABIEGU	5-60 minut (regulowane)

TRYB MASAŻU

LICZBA PROGRAMÓW	6 programów
SZEROKOŚĆ IMPULSU (P.W.)	100-200 μ s
CZĘSTOTLIWOŚĆ IMPULSÓW (P.R.)	1-120 Hz (Hz = liczba drgań na sekundę)
CZAS ZABIEGU	5-60 minut (regulowane)

TRYB TENS

CZĘŚĆ CIAŁA	CZĘSTOTLIWOŚĆ IMPULSÓW (HZ)	SZEROKOŚĆ IMPULSU (μ S)	CZAS (SEKUNDY)	CZĘŚĆ CIAŁA	CZĘSTOTLIWOŚĆ IMPULSÓW (HZ)	SZEROKOŚĆ IMPULSU (μ S)	CZAS (SEKUNDY)
NOGA	50	250	10	DŁOŃ	100	100	/
	6	250	10	RAMIĘ	2	250	/
BIODRO	100	150	0,25	BARK	80-100-80	100	12
BRZUCH	80-120-80	100	20	SZYJA	80-120-80	120	10
PLECY	50	200	10	STOPA	120	120-100	1
	45	200	10		80	120-100	1
	10	200	10		90	120-100	1
	50	200	10		100	120-100	1
	35	200	10		110	120-100	1
	60	200	10	STAW	120	100-120-100	1

TRYB EMS

CZĘŚĆ CIAŁA	CZĘSTOTLIWOŚĆ IMPULSÓW (HZ)	SZEROKOŚĆ IMPULSU (μ S)	CZAS (SEKUNDY)	CZĘŚĆ CIAŁA	CZĘSTOTLIWOŚĆ IMPULSÓW (HZ)	SZEROKOŚĆ IMPULSU (μ S)	CZAS (SEKUNDY)
SZYJA	30	200	12	BRZUCH	20	200	5
BARK	45	200	12	BIODRO	30	150	8
RAMIĘ	50	150	5	NOGA	20	200	12
DŁOŃ	4	200	/	STOPA	4	200	/
PLECY	60	200	12				

TRYB MASAŻU

TRYB	CZĘSTOTLIWOŚĆ IMPULSÓW (HZ)	SZEROKOŚĆ IMPULSU (μ S)	CZAS (SEKUNDY)	TRYB	CZĘSTOTLIWOŚĆ IMPULSÓW (HZ)	SZEROKOŚĆ IMPULSU (μ S)	CZAS (SEKUNDY)
UGNIATANIE	50	100	3,5	OKLEPY- WANIE	1	200	3
			2,5		2		3
			1,9		3		3
			1,5		4		3
			1,1		3		3
			0,9		2		3
			0,72		1		3
			0,56		2		3
			0,42	SKROBANIE	80	200	/
POCIERANIE	30	150	3	AKUPUNK- TURA	100-33-100	150	8
	2	200	3	BANKI	120	150	1

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA JEDNOSTKI GŁÓWNEJ

- Zwilż miękką ściereczkę niewielką ilością neutralnego detergentu i przetrzyj jednostkę główną oraz przewód.
- Nie dopuszczaj do przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia.
- Nie używaj benzyny ani innych lotnych cieczy do czyszczenia.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci ani zawilgocenia.
- Nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą, ani nie zanurzaj go w wodzie lub innych cieczach.
- Urządzenie jest wrażliwe na ciepło i nie powinno być wystawiane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie umieszczaj urządzenia na gorących powierzchniach.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA ELEKTROD

- Przepłucz czystą wodą. Wyszusź na powietrzu; elektrody można używać wielokrotnie, około 30 razy.
- Ze względów higienicznych każdy użytkownik powinien korzystać z własnego zestawu elektrod.
- Nie używaj środków chemicznych ani materiałów ściernych do czyszczenia.

KONSERWACJA

- Producent nie upoważnił żadnych serwisów do wykonywania konserwacji. W przypadku problemów z urządzeniem należy skontaktować się z dystrybutorem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki konserwacji lub napraw dokonanych przez osoby nieupoważnione.
- Użytkownik nie powinien podejmować prób naprawy urządzenia ani jego akcesoriów. W celu naprawy proszę skontaktować się ze sprzedawcą.
- Otwarcie urządzenia przez nieautoryzowane podmioty jest zabronione i skutkuje utratą prawa do gwarancji.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Brak możliwości uruchomienia urządzenia	<ul style="list-style-type: none">• Znaczny niedobór zasilania• Bieguny baterii zostały zamontowane nieprawidłowo	<ul style="list-style-type: none">• Wymień baterię• Zamontuj baterię zgodnie z prawidłową biegunowością
Uczucie przeszywającego bólu podczas zabiegu	<ul style="list-style-type: none">• Elektroda nie została dokładnie przyklejona	<ul style="list-style-type: none">• Dociśnij elektrodę, aby dobrze przylegała• Wymień elektrodę
Odpadnięcie elektrody	<ul style="list-style-type: none">• Pot na skórze• Nieskuteczna lepkość elektrody	<ul style="list-style-type: none">• Wytrzyj pot ze skóry i ponownie przyklej elektrodę• Wymień elektrodę
Nierównomierna siła między dwiema elektrodami	<ul style="list-style-type: none">• Odłączona jednostka główna, przewody elektrod i elektrody	<ul style="list-style-type: none">• Upewnij się, że jednostka główna, przewody i elektrody są prawidłowo połączone
Utrata zasilania podczas użytkowania	<ul style="list-style-type: none">• Niedobór zasilania	<ul style="list-style-type: none">• Wymień baterię przed użyciem
Nagły alarm i przerwanie zabiegu podczas pracy	<ul style="list-style-type: none">• Odpadnięcie elektrody	<ul style="list-style-type: none">• Ponownie przymocuj elektrody w odpowiednich miejscach zabiegowych
⚠ Uwaga: jeśli powyższe rozwiązania nie pomogą, skontaktuj się z obsługą klienta. Nie demontuj urządzenia!		

OŚWIADCZENIE TECHNICZNE

PRODUCENT udostępni na życzenie schematy obwodów, listy części, opisy, instrukcje kalibracji lub inne informacje pomocne dla uprawnionego serwisu przy naprawie urządzenia.

PRZECHOWYWANIE

1. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu przechowuj urządzenie w suchym pomieszczeniu, z dala od ciepła, światła słonecznego i wilgoci.
2. Przechowuj urządzenie w chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu.
3. Nie kładź na urządzeniu żadnych ciężkich przedmiotów.
4. Nie przechowuj w miejscach łatwo dostępnych dla dzieci.
5. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, przed przechowywaniem wyjmij baterię.

UTYLIZACJA



Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnych pojemników oznaczonych do tego celu, w punktach odbioru odpadów niebezpiecznych lub u sprzedawców sprzętu elektrycznego. Masz prawny obowiązek prawidłowego utylizowania baterii. Urządzenie należy utylizować zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem, aby uzyskać informacje na temat utylizacji urządzenia i akcesoriów.


PRZECIWWSKAZANIA

Osobom z chorobami skóry, nowotworami złośliwymi, uczuleniem na elektrody lub z wszczepionym rozrusznikiem serca zabrania się korzystania z urządzenia. Skonsultuj się z lekarzem w przypadku innych przeciwwskazań medycznych.

OSTRZEŻENIE

- Jeżeli byłeś leczony medycznie lub fizjoterapeutycznie z powodu bólu, przed użyciem urządzenia skonsultuj się z lekarzem.
- Jeżeli po pięciu dniach stosowania nie nastąpi poprawa, należy zaprzestać używania urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Nie stosuj stymulacji w przedniej części szyi, ponieważ może to spowodować silne skurcze mięśni, które prowadzą do zamknięcia dróg oddechowych, trudności w oddychaniu lub negatywnego wpływu na rytm serca i ciśnienie krwi.



- Nie stosuj stymulacji przez klatkę piersiową, ponieważ przepływ prądu może wywołać zaburzenia rytmu serca, co może być śmiertelne.
 - Nie stosuj stymulacji na zmianach nowotworowych ani w ich pobliżu.
 - Nie stosuj stymulacji w obecności sprzętu monitorującego (np. monitorów pracy serca, alarmów EKG), ponieważ mogą one nie działać prawidłowo.
 - Nie stosuj stymulacji podczas kąpieli ani pod prysznicem.
 - Nie stosuj stymulacji podczas snu.
 - Nie stosuj stymulacji podczas prowadzenia pojazdów, obsługi maszyn ani wykonywania czynności, w których może to stwarzać ryzyko urazu.
 - Stymulację należy stosować wyłącznie na skórze zdrowej, czystej i nieuszkodzonej.
 - Długoterminowe skutki stosowania stymulacji elektrycznej nie są znane. Urządzenie do stymulacji elektrycznej nie ma wartości leczniczej.
 - Stymulacja nie powinna być stosowana przez klatkę piersiową, ponieważ przepływ prądu przez serce może wywołać arytmie.
 - Stymulacja nie powinna być stosowana, gdy użytkownik jest podłączony do urządzeń chirurgicznych o wysokiej częstotliwości – może to prowadzić do oparzeń skóry pod elektrodami oraz zakłóceń pracy stymulatora.
 - Nie używaj stymulatora w pobliżu urządzeń do terapii krótkofalowej lub mikrofalowej, ponieważ może to zakłócać jego pracę.
 - Nigdy nie używaj w pobliżu serca. Elektrod nie należy umieszczać na przedniej części klatki piersiowej (między żebrami i mostkiem), a zwłaszcza nie na dużych mięśniach piersiowych. Może to zwiększyć ryzyko migotania komór i doprowadzić do zatrzymania akcji serca.
- 
- Stymulacja nie powinna być stosowana przez głowę, bezpośrednio na oczy, w okolicy ust ani na przedniej części szyi (szczególnie w okolicy zatoki szynnej).
 - Nie używaj w okolicach intymnych
 - Nie stosuj stymulacji na obszarach skóry pozbawionych czucia.
 - Podczas zabiegu elektrody powinny być odseparowane – ich kontakt może prowadzić do niewłaściwej stymulacji lub poparzeń.
 - Przechowuj stymulator poza zasięgiem dzieci – przewód może spowodować uduszenie.

- Nie należy narażać urządzenia na kontakt ze zwierzętami.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości skonsultuj się z lekarzem.
- W razie dyskomfortu przerwij stosowanie urządzenia i nie zwiększaj poziomu intensywności.
- Pacjent z wszczepionym urządzeniem elektronicznym (np. rozrusznikiem serca) nie powinien być poddawany stymulacji bez wcześniejszej konsultacji medycznej.
- Elektrody o gęstości prądu przekraczającej 2 mA/cm² mogą wymagać szczególnej uwagi ze strony operatora.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI














- Urządzenie to nie jest skuteczne w leczeniu bólu pochodzenia centralnego, w tym bólu głowy.
- To urządzenie nie stanowi zamiennika leków przeciwbólowych ani innych metod leczenia bólu.
- Urządzenie to nie ma wartości leczniczej.
- Urządzenie to zapewnia leczenie objawowe, np. tłumiąc odczuwanie bólu, który w innym przypadku pełniłby funkcję ochronną.
- Skuteczność terapii w dużej mierze zależy od właściwej kwalifikacji pacjenta dokonanej przez specjalistę zajmującego się leczeniem bólu.
- Długoterminowe skutki stymulacji elektrycznej nie są znane.
- Ponieważ skutki stymulacji mózgu są nieznanne, nie należy stosować stymulacji przez głowę, ani umieszczać elektrod po przeciwnych stronach głowy.
- Bezpieczeństwo stosowania stymulacji elektrycznej w czasie ciąży nie zostało potwierdzone.
- Stymulacja elektryczna lub środek przewodzący (np. żel krzemionkowy) może powodować podrażnienie skóry lub reakcję nadwrażliwości.
- W przypadku podejrzenia lub rozpoznania choroby serca należy przestrzegać zaleceń lekarza.
- W przypadku podejrzenia lub rozpoznania padaczki należy przestrzegać zaleceń lekarza.
- Zachowaj ostrożność, jeśli masz skłonność do krwawień wewnętrznych, np. po urazach lub złamaniach.
- Przed użyciem urządzenia po niedawnym zabiegu chirurgicznym skonsultuj się z lekarzem – stymulacja może zakłócić proces gojenia.
- Zachowaj ostrożność przy stosowaniu stymulacji w okolicy macicy podczas menstruacji lub ciąży.

- Zachowaj ostrożność przy stosowaniu stymulacji na obszarach skóry pozbawionych czucia.
- Bądź świadomy przeciwwskazań do stosowania urządzenia.
- Urządzenie to nie powinno być stosowane przez osoby niezdolne do współpracy, z zaburzeniami emocjonalnymi, otępieniem lub niskim poziomem funkcji poznawczych.
- Instrukcja użytkowania została podana; każde niewłaściwe użycie może być niebezpieczne.
- Urządzenie należy stosować ostrożnie u pacjentów z podejrzeniem lub rozpoznanym bólem serca.
- W pojedynczych przypadkach może wystąpić podrażnienie skóry w miejscu przyklejenia elektrody po długotrwałym stosowaniu.
- Nie należy używać tego urządzenia jednocześnie z innym sprzętem wysyłającym impulsy elektryczne do ciała.
- Nie używaj ostrych przedmiotów, takich jak ołówek czy długopis, do obsługi przycisków na panelu sterowania.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić połączenia elektrod.
- Stymulatory elektryczne powinny być używane wyłącznie z elektrodami zalecanymi przez producenta. W przeciwnym razie może to stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Pacjent jest przewidzianym użytkownikiem urządzenia.
- Nie należy stosować zabiegu na tę samą partię ciała dłużej niż 30 minut dziennie.
- Przed użyciem urządzenia odczekaj około 30 minut, aby dostosowało się do warunków temperaturowych, jeśli było przechowywane w skrajnych temperaturach.
- W razie wystąpienia nieoczekiwanego działania lub zdarzeń należy skontaktować się z producentem lub jego przedstawicielem.
- Nie należy wykonywać przeglądów ani konserwacji w czasie pracy urządzenia.
- Należy zwrócić uwagę na skutki zużycia czujników, które mogą pogorszyć działanie urządzenia lub powodować inne problemy.

REAKCJE NIEPOŻĄDANE

- Możliwe jest wystąpienie podrażnienia skóry lub oparzenia w miejscu przylegania elektrody.
- W przypadku uczucia dyskomfortu należy zmniejszyć intensywność stymulacji do poziomu komfortowego i skonsultować się z lekarzem, jeśli problemy nie ustępują.

SYMBOLE

SYMBOL	OPIS
	Producent
	Data produkcji
	Numer seryjny
	Wyrób medyczny
	Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej
	Produkt zgodny z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2017/745
	Część stosowana typu BF
IP22	Stopień ochrony przed wnikaniem wody i cząstek stałych
	Uwaga: zniszczyć po użyciu
	Patrz: instrukcja obsługi / broszura
	Zużyty sprzęt elektryczny należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu
	Ograniczenia temperaturowe
	Ograniczenia wilgotności
	Ograniczenia ciśnienia atmosferycznego

TABELE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ (EMC)

1* OSTRZEŻENIE

Używanie tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie lub w stosie z innym sprzętem może prowadzić do jego nieprawidłowego działania. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy monitorować działanie tego urządzenia oraz innego sprzętu, aby upewnić się, że pracują prawidłowo.

2* OSTRZEŻENIE

Użycie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż określone lub dostarczone przez producenta może prowadzić do zwiększonej emisji elektromagnetycznej lub zmniejszonej odporności na zakłócenia, co skutkuje nieprawidłowym działaniem urządzenia.

3* OSTRZEŻENIE

Przenośny sprzęt komunikacji radiowej (w tym akcesoria, takie jak kable antenowe i zewnętrzne anteny) powinien być używany w odległości co najmniej 30 cm od jakiegokolwiek części sprzętu medycznego, w tym kabli określonych przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia działania urządzenia.

Tabela 1

DEKLARACJA - EMISJA ELEKTROMAGNETYCZNA	
TEST EMISJI	ZGODNOŚĆ
Emisje RF zgodnie z normą CISPR 11	Grupa 1
Emisje RF zgodnie z normą CISPR 11	Klasa B
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Nie dotyczy
Wahania napięcia/emisje migotania IEC 61000-3-3	Nie dotyczy

Tabela 2

DEKLARACJA - ODPORNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA		
TEST ODPORNOŚCI	POZIOM TESTU IEC 60601	POZIOM ZGODNOŚCI
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV – kontaktowe wyładowanie elektrostatyczne ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV – wyładowanie przez powietrze	±8 kV – kontaktowe wyładowanie elektrostatyczne ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV – wyładowanie przez powietrze
Szybkie przejściowe/ wyładowania elektryczne IEC 61000-4-4	±2 kV – linie zasilające ±1 kV – linie wejściowe/ wyjściowe	Nie dotyczy
Przebiecia IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV – między liniami ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV – linie względem uziemienia	Nie dotyczy
Spadki napięcia, krótkie przerwy i wahania napięcia na wejściowych liniach zasilających IEC 61000-4-11	0% napięcia znamionowego (UT); 0,5 cyklu przy 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315 0% napięcia znamionowego (UT); 1 cykl 70% napięcia znamionowego (UT); 25/30 cykli Faza pojedyncza: przy 0 0% napięcia znamionowego (UT); 250/300 cykli	Nie dotyczy
Pole magnetyczne częstotliwości sieciowej (50/60 Hz) zgodnie z IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
UWAGA: UT to napięcie sieciowe zmienne przed zastosowaniem poziomu testowego.		

Tabela 3

DEKLARACJA - ODPORNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA		
TEST ODPORNOŚCI	POZIOM TESTU IEC 60601	POZIOM ZGODNOŚCI
Zakłócenia przewodzone RF zgodnie z IEC 61000-4-6	3 V ₀ , 15 MHz do 80 MHz 6 V w pasmach ISM od 0,15 MHz do 80 MHz	Nie dotyczy
Zakłócenia promieniowane RF zgodnie z IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	10 V/m

Tabela 4

DEKLARACJA - ODPORNOŚĆ NA POŁA BLISKIE OD URZĄDZEŃ KOMUNIKACJI RADIOWEJ					
Test odporności	Poziom testowy IEC 60601				Poziom zgodności
	Częstotliwość testowa	Modulacja	Maksymalna moc	Poziom odporności	
Promieniowane fale radiowe (RF) zgodnie z normą IEC 61000-4-3	385 MHz	** Modulacja impulsowa: 18 Hz	1,8 W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	* FM + odchylenie 5 kHz: fala sinusoidalna 1 kHz	2 W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	** Modulacja impulsów: 217 Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	** Modulacja impulsowa: 18 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	** Modulacja impulsów: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	** Modulacja impulsów: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	** Modulacja impulsów: 217 Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
Uwaga*: Zamiast modulacji FM można zastosować 50% modulację impulsową o częstotliwości 18 Hz - choć nie odzwierciedla rzeczywistej modulacji, reprezentuje najgorszy scenariusz.					
Uwaga**: Fala nośna powinna być modulowana sygnałem prostokątnym o współczynniku wypełnienia 50%.					

GWARANCJA

URZĄDZENIE	Urządzenie do terapii TENS Model JPD-ES230
GWARANT	Novamed.pl S.A. Dr. Stefana Kopcińskiego 62D, 90-032 Łódź, Poland
WSPARCIE TECHNICZNE	Infolinia - tel. 887 11 00 66 e-mail: pomoc@novamed.pl
GWARANCJA	Gwarant zapewnia Nabywcę, że urządzenie VITAMMY, którego dotyczy niniejsza gwarancja, zostało zaprojektowane i wyprodukowane w oparciu o wysokie standardy jakości oraz o dobrej jakości urządzenia, brak wad materiałowych i produkcyjnych, które mogłyby zakłócać jego prawidłowe działanie. W przypadku wad, uszkodzeń i usterek ujawnionych w okresie niniejszej gwarancji Gwarant bezpłatnie naprawi lub wymieni urządzenie na nowe bezpłatnie w możliwie krótkim terminie nie przekraczającym 14 dni .
TYP GWARANCJI	Niniejsza gwarancja zakłada, że reklamowany sprzęt będzie dostarczony do serwisu na koszt Nabywcy, bezpłatnie naprawiony oraz bezpłatnie dostarczony z powrotem do Nabywcy.
OKRES GWARANCJI	24 miesięcy na urządzenie. Bez gwarancji na części i akcesoria ulegające zużyciu podczas normalnego użytkowania: baterie
BIEG OKRESU GWARANCJI	Gwarancja jest ważna od dnia zakupu potwierdzonego dowodem zakupu, który należy dołączyć do karty gwarancyjnej.
OBSZAR BOWIĄZYWANIA GWARANCJI	Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Polski.
POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU STWIERDZENIA USTERKI	Aby skorzystać z gwarancji, w ciągu w ciągu 14 dni od chwili ujawnienia wady, należy skontaktować się z infolinią pomocy i wsparcia technicznego w celu uzyskania pomocy i w razie konieczności uruchomienia procedury reklamacji. W ramach procedury reklamacyjnej reklamowany sprzęt należy wysłać na adres serwisu, dołączając niniejszą kartę gwarancyjną i dowód zakupu.

WARUNKI WAŻNOŚCI GWARANCJI	W celu zachowania ważności gwarancji razem z reklamowanym urządzeniem należy dostarczyć niniejszą kartę gwarancyjną (poprawnie wypełnioną i podpisaną) oraz dowód zakupu zawierający datę zakupu wraz z nazwą zakupionego urządzenia.	
OGRANICZENIA I WYŁĄCZENIA GWARANCJI	Gwarancja nie przewiduje żadnej rekompensaty za szkody pośrednie lub bezpośrednie, wyrządzone osobom bądź urządzeniom, gdy urządzenie nie działało lub znajdowało się w serwisie.	
	Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych na skutek: <ul style="list-style-type: none"> • niewłaściwego (niezgodnego z przeznaczeniem) lub w sposób niezgodny z instrukcją użytkowania • niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją przechowywania i konserwacji (np. użycia niewłaściwych środków czyszczących) oraz użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych • ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych • przyczyn natury zewnętrznej (zjawisk atmosferycznych, przepięcia w sieci energetycznej, niewłaściwego zasilania, itp.) 	
	Gwarancja nie obejmuje niesprawności produktu z powodu zmiany właściwości (obniżenia jakości) elementów, które ulegają naturalnemu zużyciu.	
	Naprawami gwarancyjnymi nie są czynności związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia opisane w Instrukcji obsługi.	
PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY	Data	Podpis klienta

INFORMACJE KONTAKTOWE

Shenzhen Jumper Medical Equipment Co., Ltd

Adres: Budynek D, nr 71, ul. Xintian, dzielnica Fuyong, Baoan, Shenzhen, Guangdong, Chiny 518103

Strona internetowa: www.jumpermed.com / www.jumper-medical.com

E-mail: info@jumper-medical.com

Tel.: +86-755-26696279

MedPath GmbH

Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Monachium, Niemcy

NOVAMEDPL

 NOVAMED.PL S.A.

DR. STEFANA KOPCIŃSKIEGO 62D, 90-032 ŁÓDŹ, POLAND

Infolinia pomocy i wsparcia technicznego: 887 11 00 66

VITAMMY.PL

 0598

Data wydania: 2024-11 Wersja: 1.1